EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2007/0821(CNS)

14.2.2008

*

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par Vācijas Federatīvās Republikas ierosmi nolūkā pieņemt Padomes lēmumu par to, kā īstenot Padomes Lēmumu 2008/.../TI par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši, apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību (11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referente: *Bárbara Dührkop Dührkop*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105.,107.,161.un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknrakstā un slīprakstā***. Attiecībā uz normatīviem grozījumu aktiem tās daļas, kuras tiek pārņemtas no jau esoša teksta, ko Parlaments vēlas grozīt, lai gan Komisija to nav grozījusi, ir izceltas **treknrakstā**. Iespējamie teksta fragmentu svītrojumi tiek apzīmēti šādi: [...]. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURA RĀDĪTĀJS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS**Error! Bookmark not defined.**

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par Vācijas Federatīvās Republikas ierosmi nolūkā pieņemt Padomes lēmumu par to, kā īstenot Padomes Lēmumu 2008/.../TI par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši, apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību
(11563/2007 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Vācijas Federatīvās Republikas ierosmi (11563/2007 un 11045/1/07),

– ņemot vērā ES līguma 34. panta 2. punkta c) apakšpunktu,

– ņemot vērā ES līguma 39. panta 1. punktu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C6-0409/2007),

– ņemot vērā Reglamenta 93. pantu, 51. pantu un 41. panta 4. punktu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu (A6-0000/2008),

1. apstiprina grozīto Vācijas Federatīvās Republikas ierosmi;

2. aicina Padomi atbilstīgi grozīt tekstu;

3. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi nepievienoties Parlamenta apstiprinātajam tekstam;

4. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Vācijas Federatīvās Republikas ierosmi;

5. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī Vācijas Federatīvās Republikas valdībai.

Grozījums Nr. 1

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
2.a atsauce (jauna)

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	ņemot vērā Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja 2007. gada 19. decembra atzinumu,

Or. en

Pamatojums

Prīmes lēmuma īstenošanas pasākums bieži vien ietekmēs personas datu apstrādi, un tāpēc ir ļoti svarīgi uzzināt Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja viedokli šajā jautājumā, lai gan dalībvalstij, kura uzņemas iniciatīvu saskaņā ar ES līguma VI sadaļu, nav pienākuma prasīt šādu viedokli.

Grozījums Nr. 2

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
3.a apsvērums (jauns)

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(3a) Padomei pēc iespējas ātrāk ir jāpieņem pamatlēmums par procesuālajām tiesībām, lai paredzētu dažus obligātus noteikumus par fiziskām personām pieejamo juridisko palīdzību dalībvalstīs.

Or. en

Pamatojums

ES līmenī ir vajadzīgs vienots procesuālo garantiju kopums.

Grozījums Nr. 3

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
3.b apsvērums (jauns)

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(3b) Datu aizsardzības noteikumi, kuri ietverti Lēmumā 2008/..../TI par pārrobežu sadarbības pastiprināšanu, jo īpaši, apkarojot terorismu un pārrobežu noziedzību, jāizstrādā, neesot pienācīgam trešā pīlāra juridiskajam instrumentam par datu aizsardzību. Pēc tam, kad šādu vispārēju juridisku instrumentu apstiprinās, tas jāpiemēro attiecībā uz visu policijas un tiesu iestāžu sadarbības

kriminālietās jomu ar nosacījumu, ka datu aizsardzības līmenis vienmēr ir atbilstīgs un nav zemāks par to aizsardzības līmeni, kurš noteikts Eiropas Padomes 1981. gada 28. janvāra Konvencijā par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu automatizētu apstrādi un tās 2001. gada 8. novembra papildprotokolā.

Or. en

Pamatojums

Ir vajadzīgs augsts un saskaņots datu aizsardzības līmenis, kurš brīvības, drošības un tiesiskuma telpā pienācīgi nodrošina gan pilsoņu tiesības, gan tiesībaizsardzības efektivitāti. Šajā sakarā pamatlēmuma projektam par datu aizsardzību trešajā pīlārā ir jābūt par lex generalis*, lai varētu piemērot specifiskas papildu garantijas un pielāgotus, stingrākus standartus, kuri noteikti Padomes īstenotajā Prīmes iniciatīvā.*

Grozījums Nr. 4

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
3.c apsvērums (jauns)

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	(3c) Īpašu kategoriju datus attiecībā uz rasi vai nacionālo izcelsmi, politiskiem uzskatiem, reliģisko vai filozofisko pārliecību, piederību kādai partijai vai arodbiedrībai, dzimumorientāciju vai veselības stāvokli apstrādā tikai tad, ja tas ir absolūti nepieciešams, atbilst konkrētās lietas mērķim un tiek ievērota atbilstība īpašām drošības garantijām.

Or. en

Grozījums Nr. 5

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
2. pants – -a) punkts (jauns)

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	-a)"personas dati" ir jebkāda informācija par identificētu vai identificējamu fizisku personu (datu subjektu); "identificējama persona" ir tā, kuru var identificēt tieši vai netieši, norādot reģistrācijas numuru vai vienu vai vairākus šai personai raksturīgus fiziskās, fizioloģiskās, garīgās, ekonomiskās, kultūras vai sociālās identitātes faktorus;

Or. en

Pamatojums

Padomes lēmumā par Prīmi nav ietverta precīza personas datu definīcija, un šādas definīcijas nav arī īstenošanās lēmumā. Tādēļ pašreizējais īstenošanas lēmums par Prīmi ir jāpapildina ar atsauci uz personas datu definīciju, kas sniegta Direktīvas 95/46 (EK) 2. panta a) punktā[1].

Grozījums Nr. 6

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
2. pants – e) punkts

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) "DNS nekodētā daļa" ir tās hromosomu ***vietas, kurās nav ģenētiskas informācijas***, t.i., par kurām nav zināms, ka tajās būtu ***informācija par kādām organisma funkcionālām īpašībām***;	e) "DNS nekodētā daļa" ir ***hromosomu daļas, kuras nesatur ģenētisku informāciju, t.i., no tām nevar iegūt informāciju par specifiskām iedzimtām īpašībām***; ***neraugoties uz zinātnes attīstību, no DNS nekodētās daļas ne pašlaik, ne turpmāk nevarēs iegūt nekādu papildu informāciju.***

[1] OV L 281, 23/11/1995., 31. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 7

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
18. pants – 1. punkts

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Papildu informācija par Lēmuma 2007/.../TI tehnisku un administratīvu īstenošanu ir izklāstīta šā lēmuma pielikumā. Padome ***ar kvalificētu balsu vairākumu*** var grozīt pielikumu.	1. Papildu informācija par Lēmuma 2007/.../TI tehnisku un administratīvu īstenošanu ir izklāstīta šā lēmuma pielikumā. Padome var grozīt pielikumu ***pēc apspriešanās ar Eiropas Parlamentu***.

Or. en

Pamatojums

Izdarot grozījumus pielikumā, ir jāievēro Līguma par Eiropas Savienību 34. panta 2. punkta c) apakšpunktā un 39. pantā noteiktā pašreizējā kārtība, saskaņā ar kuru Padomei ir jāapspriežas ar Eiropas Parlamentu.

Grozījums Nr. 8

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
20. pants – 1. punkts

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Padome pieņem Lēmuma 2007/.../TI 25. panta 2. punktā minēto lēmumu, pamatojoties uz izvērtēšanas ziņojumu, ko pamato ar šā lēmuma pielikuma 4. nodaļā minēto anketu.	1. Padome pieņem Lēmuma 2007/.../TI 25. panta 2. punktā minēto lēmumu, pamatojoties uz izvērtēšanas ziņojumu, ko pamato ar šā lēmuma pielikuma 4. nodaļā minēto anketu. ***Ikvienas attiecīgās dalībvalsts neatkarīgās datu aizsardzības iestādes pilnībā iesaistās šā lēmuma pielikuma IV nodaļā minētās izvērtēšanas norisē.***

Or. en

Pamatojums

Attiecīgās dalībvalsts kompetentajām datu aizsardzības iestādēm ir pilnībā jāiesaistās jebkura tāda lēmuma pieņemšanā, kurš attiecas uz datu aizsardzības noteikumu īstenošanu, jo minētās iestādes ir nozīmīgas padomdevējas šajā jautājumā.

Grozījums Nr. 9

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
21. pants – 2.a punkts (jauns)

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Ņemot vērā šā lēmuma pielikuma IV nodaļas 2. punkta 1. apakšpunktu, Padomes Ģenerālsekretariāts Eiropas Parlamentam un Komisijai regulāri iesniedz ziņojumu par datu apmaiņas izvērtēšanas rezultātiem.

Or. en

Pamatojums

Prīmes lēmuma un tā īstenošanas pasākuma pareiza un efektīva īstenošana ir Eiropas Parlamenta neapstrīdama prioritāte, un Eiropas Parlamentam ir jābūt pilnībā informētam par šo instrumentu izvērtēšanas gaitu.

Grozījums Nr. 10

Vācijas Federatīvās Republikas ierosme
Ierosmes pielikums – 1. nodaļa – 1.1. punkts – 3. apakšpunkts

Vācijas Federatīvās Republikas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Noteikums par iekļaušanu:	Noteikums par iekļaušanu:
DNS profilos, kuru pieejamību dalībvalstis ir nodrošinājušas, lai veiktu meklēšanu un salīdzināšanu, kā arī DNS profilos, kuri ir pārsūtīti, lai veiktu meklēšanu un salīdzināšanu, ir jābūt vismaz sešiem lokusiem, un tajos atkarībā no pieejamības ***var būt citi*** lokusi vai nekodētas daļas.	DNS profilos, kuru pieejamību dalībvalstis ir nodrošinājušas, lai veiktu meklēšanu un salīdzināšanu, kā arī DNS profilos, kuri ir pārsūtīti, lai veiktu meklēšanu un salīdzināšanu, ir jābūt vismaz sešiem lokusiem, un tajos atkarībā no pieejamības ***jābūt papildu lokusiem*** vai ***nekodētām***

Atsauces DNS profilā ir jābūt vismaz sešiem no septiņiem *ESS/ISSOL* lokusiem. Lai sakritība būtu precīzāka, ***vēlams, lai*** visas pieejamās alēles tiktu saglabātas indeksētajā DNS profilu ***datu fondā***.	***daļām***. Atsauces DNS profilā ir jābūt vismaz sešiem no septiņiem *ESS/ISSOL* lokusiem. Lai sakritība būtu precīzāka, visas pieejamās alēles ***jāsaglabā*** indeksētajā DNS profilu ***datu bāzē un jāizmanto meklēšanai un salīdzināšanai. Ikvienu jaunu lokusa ESS, ko pieņēmusi ES, dalībvalstīm ir jāievieš iespējami drīz.***

Or. en

Pamatojums

In order to compare DNA profiles, the accuracy of the match between values of compared loci is an essential condition. The higher is the number of loci that match, the less likely it is that there is a false match between DNA profiles that have been compared. The European Standard Set of Loci (ESS) contains 7 loci but this number could increase in the future. Furthermore, there are national database already working with comparisons on the basis of 10 loci (higher number than the ESS of loci) and as a rule they should be compelled to use all loci available since the accuracy of the match increases with the number of loci compared.